

Care Guide

Wild Silk

EN / DE / SE / PT / FR / NL / PL / CZ / SK / HR / ES / DK / IT / HU / SI / NO / FI / RO / GR /
LT / BG

WESTWING

Moosacher Straße 88
80809 Munich, Germany
+49 (89) 41207272

Wild Silk

General Care

For our textile products, we use a wide variety of high-quality materials and fabrics. Since each product has its own specific care requirements, please always follow the instructions provided on the care label to ensure its longevity and maintain its beauty.

Material Specification

Wild silk is a natural animal fibre with a rougher texture and less smoothness than cultivated silk. This is why none of the products looks the same, variations can occur and yarn irregularities are yarn effects, not perceived as quality defects.

The natural shine creates a high quality look and even though the product feels very light, it's also very tear-resistant.

Wild silk is very sensitive, so please protect it from water as it can cause stains. Dry clean only. In case there are some wrinkles, please use the iron only on low heat and with a soft cloth inbetween.

Wildseide

Allgemeine Pflege

Für unsere Textilprodukte verwenden wir eine Vielzahl von hochwertigen Materialien und Stoffen. Da jedes Produkt seine eigenen spezifischen Pflegeanforderungen hat, beachten Sie bitte immer die Anweisungen auf dem Pflegeetikett, um die Lebensdauer und die Schönheit Ihrer Textilien zu verlängern.

Materialspezifikation

Wildseide ist eine natürliche Tierfaser mit einer gröberen Textur und weniger Glätte als Zuchtseide. Deshalb sieht kein Produkt wie das andere aus, es können Abweichungen auftreten. Alle Garnunregelmäßigkeiten sind Garneffekte und werden nicht als Qualitätsmängel wahrgenommen.

Der natürliche Glanz sorgt für eine hochwertige Optik und obwohl sich das Produkt sehr leicht anfühlt, ist es gleichzeitig sehr reißfest.

Wildseide ist sehr empfindlich. Schützen Sie sie daher bitte vor Wasser, da es zu Fleckenbildung kommen kann. Empfohlen ist nur chemische Reinigung. Sollten dennoch Falten entstehen, bügeln Sie bitte diese nur bei niedriger Temperatur und mit einem weichen Tuch dazwischen.

Vildsilke

Allmänvård

För våra textilprodukter använder vi ett brett utbud av högkvalitativa material och tyger. Eftersom varje produkt har sina egna specifika skötselkrav ska du alltid följa instruktionerna på skösetiketten för att säkerställa produktens livslängd och bibehålla dess skönhet.

Materialspecifikation

Vildsilke är en naturlig animalisk fiber med en grövre textur och mindre släthet än odlat silke. Det är därför ingen av produkterna ser likadana ut, variationer kan förekomma och ojämnheter i garnet är garneffekter som inte uppfattas som kvalitetsfel.

Den naturliga glansen skapar ett högkvalitativt utseende och även om produkten känns väldigt lätt är den också mycket rivtålig.

Vildt silke är mycket känsligt, så skydda det från vatten eftersom det kan orsaka fläckar. Endast kemitvätt. Om det finns några rynkor, använd strykjärnet endast på låg värme och med en mjuk trasa emellan.

Seda selvagem

Cuidados gerais

Para os nossos produtos têxteis, utilizamos uma grande variedade de materiais e tecidos de alta qualidade. Uma vez que cada produto tem os seus próprios requisitos de cuidados específicos, siga sempre as instruções fornecidas na etiqueta de cuidados para garantir a sua longevidade e manter a sua beleza.

Especificações do material

A seda selvagem é uma fibra animal natural com uma textura mais áspera e menos suave do que a seda cultivada. É por esta razão que nenhum dos produtos tem o mesmo aspeto, podem ocorrer variações e as irregularidades do fio são efeitos do fio, não sendo percecionadas como defeitos de qualidade.

O brilho natural cria um aspeto de alta qualidade e, apesar de o produto ser muito leve, é também muito resistente aos rasgos.

A seda selvagem é muito sensível, pelo que deve ser protegida da água, que pode causar manchas. Apenas limpar a seco. Se surgirem algumas rugas, utilizar o ferro de engomar apenas em baixa temperatura e com um pano macio entre elas.

Soie sauvage

Guide des tailles

Nous utilisons une variété de matériaux et de tissus de haute qualité pour nos produits textiles. Étant donné que chaque produit a des exigences d'entretien particulières, il est important de toujours suivre les instructions sur l'étiquette d'entretien afin de préserver sa beauté et d'assurer sa durabilité.

Spécification du matériau

La soie sauvage est une fibre animale naturelle au toucher plus rugueux et moins lisse que la soie cultivée. C'est pourquoi chaque produit peut présenter des variations, et les irrégularités du fil sont des effets normaux du tissage, et non des défauts de qualité. Son éclat naturel lui confère un aspect de grande qualité, et bien que ce matériau soit très léger, il est aussi particulièrement résistant à la déchirure.

La soie sauvage étant très sensible, il est important de la protéger de l'eau, car cela pourrait entraîner des taches. Nettoyage à sec uniquement. En cas de plis, utilisez le fer à repasser à basse température et veillez à placer un chiffon doux entre le fer et le tissu.

Wilde zijde

General verzorging

Voor onze textielproducten gebruiken we een breed scala aan hoogwaardige materialen en stoffen. Omdat elk product zijn eigen specifieke verzorgingsvereisten heeft, dient je altijd de instructies op het waslabel te volgen om de levensduur te garanderen en de schoonheid ervan te behouden.

Materiaalspecificatie

Wilde zijde is een natuurlijke dierlijke vezel met een ruwere textuur en minder gladheid dan gekweekte zijde. Daarom ziet geen enkel product er hetzelfde uit, kunnen er variaties optreden en onregelmatigheden in het garen zijn gareneffecten, niet waargenomen als kwaliteitsgebreken.

De natuurlijke glans zorgt voor een hoogwaardige look en hoewel het product erg licht aanvoelt, is het ook erg scheurbestendig.

Wilde zijde is erg gevoelig, dus bescherm het tegen water, omdat het vlekken kan veroorzaken. Alleen chemisch reinigen. Als er wat kreukels in zitten, gebruik dan het strijkijzer alleen op lage temperatuur en met een zachte doek ertussen.

Dziki jedwab

Ogólna pielęgnacja

Do produkcji naszych produktów tekstylnych używamy szerokiej gamy wysokiej jakości materiałów i tkanin. Ponieważ każdy produkt ma swoje specyficzne wymagania dotyczące pielęgnacji, należy zawsze postępować zgodnie z instrukcjami podanymi na etykiecie pielęgnacyjnej, aby zapewnić jego długowieczność i zachować piękno.

Specyfikacja materiału

Dziki jedwab to naturalne włókno zwierzęce o bardziej szorstkiej teksturze i mniejszej gładkości niż jedwab hodowlany. Z tego powodu każdy produkt może wyglądać nieco inaczej, a nieregularności w przędzy są naturalnym efektem właściwości włókna, a nie oznaką wady jakościowej.

Naturalny połysk nadaje produktom wysokiej jakości wygląd, a choć dziki jedwab jest bardzo lekki, jest również odporny na rozdarcia.

Ze względu na swoją wrażliwość, dziki jedwab należy chronić przed wodą, ponieważ może powodować plamy. Należy go czyścić wyłącznie na sucho. W przypadku pojawienia się zmarszczek, użyj żelazka ustawionego na niską temperaturę, kładąc między nim a materiałem miękką szmatkę.

Přírodní hedvábí

Obecná péče

Pro naše textilní výrobky používáme širokou škálu vysoce kvalitních materiálů a tkanin. Každý výrobek má své specifické požadavky na péči, proto se vždy řiďte pokyny uvedenými na etiketě, abyste zajistili jeho dlouhou životnost a zachovali jeho krásu.

Specifikace materiálu

Divoké hedvábí je přírodní živočišné vlákno s hrubší texturou a menší jemností než pěstované hedvábí. Proto žádné dva produkty vyrobené z toho materiálu nevypadají zcela stejně – mohou se vyskytnout rozdíly a nepravidelnosti v přízi, které nejsou považovány za vady kvality, ale za přirozený efekt.

Přirozený lesk dodává tomuto materiálu luxusní vzhled. I když je výrobek velmi lehký, je zároveň mimořádně odolný proti roztržení.

Divoké hedvábí je velmi citlivé, proto jej chraňte před vodou, která by mohla způsobit skvrny. Čistěte pouze chemicky. Pokud se na materiálu objeví záhyby, žehlete jej pouze na nízkou teplotu s použitím jemné látky mezi žehličkou a tkaninou.

Prírodný hodváb

Všeobecná starostlivosť

Pre naše textilné výrobky používame širokú škálu vysoko kvalitných materiálov a látok. Keďže každý výrobok má svoje špecifické požiadavky na starostlivosť, vždy sa riadte pokynmi uvedenými na štítku o údržbe, aby ste zaistili jeho dlhú životnosť a zachovali jeho krásu.

Špecifikácia materiálu

Prírodný hodváb je živočíšne vlákno s hrubšou textúrou a menšou hladkosťou ako kultivovaný hodváb. To je dôvod, prečo žiadny z produktov nevyzerá rovnako, môžu sa vyskytnúť odchýlky a nepravidelnosti priadze, ktoré nie sú vnímané ako kvalitatívne chyby. Prírodný lesk vytvára vysoko kvalitný vzhľad a aj keď je výrobok veľmi ľahký, je tiež veľmi odolný proti roztrhnutiu.

Prírodný hodváb je veľmi citlivý, preto ho chráňte pred vodou, pretože môže spôsobiť škvrny. Odporúčame čistiť iba nasucho. V prípade záhybov používajte žehličku iba pri nízkej teplote a s mäkkou handričkou na povrchu hodvábnej látky.

Divlja svila

Opća njega

Za naše tekstilne proizvode koristimo širok raspon visokokvalitetnih materijala i tkanina. Budući da svaki proizvod ima svoje specifične zahtjeve za njegu, uvijek se pridržavajte uputa na etiketi kako biste osigurali njegovu dugovječnost i očuvali njegovu ljepotu.

Specifikacija materijala

Divlja svila je prirodno životinjsko vlakno s grubljom teksturom i manjom glatkoćom od kultivirane svile. Zbog toga nijedan proizvod ne izgleda isto, mogu nastati varijacije, a nepravilnosti u predivu su efekti prediva, a ne kvalitetni nedostaci.

Prirodni sjaj stvara visokokvalitetan izgled i, iako proizvod izgleda vrlo lagano, također je vrlo otporan na pucanje.

Divlja svila je vrlo osjetljiva, pa je potrebno zaštititi je od vode jer može uzrokovati mrlje.

Čistiti samo kemijski. Ako se pojave borice, koristite glačalo samo na niskoj temperaturi i s mekom krpom između.

Seda salvaje

Tratamiento general

Para nuestros productos textiles, utilizamos una amplia variedad de materiales y tejidos de alta calidad. Como cada producto tiene requisitos de cuidado específicos, sigue siempre las instrucciones de la etiqueta para garantizar su durabilidad y mantener su belleza.

Especificación de material

La seda salvaje es una fibra animal natural con una textura más áspera y menos lisa que la seda de cultivo. Por eso ninguno de los productos tiene el mismo aspecto, pueden producirse variaciones y las irregularidades del hilo son efectos naturales, no se consideran defectos de calidad.

El brillo natural crea un aspecto de alta calidad y, aunque el producto parece muy ligero, también es muy resistente al desgarró.

La seda salvaje es muy sensible, por lo que se debe proteger del agua, ya que puede provocar manchas. Sólo se puede lavar en seco. En caso de que se formen arrugas, plancha sólo a baja temperatura y con un paño suave en medio.

Vild silke

Generel pleje

Til vores tekstilprodukter bruger vi en lang række materialer og stoffer af høj kvalitet. Da hvert produkt har sine egne specifikke plejekrav, skal du altid følge instruktionerne på plejetiketten for at sikre dets levetid og bevare dets skønhed.

Materialspecifikation

Vild silke er en naturlig animalsk fiber med en grovere tekstur og mindre glathed end dyrket silke. Derfor er hvert produkt unikt, og der kan forekomme variationer. Uregelmæssigheder i garnet betragtes som en del af materialets karakter og er ikke kvalitetsfejl.

Den naturlige glans giver et eksklusivt udtryk, og selvom produktet føles meget let, er det også særdeles rivefast.

Vild silke er meget sart, så beskyt den mod vand, da det kan forårsage pletter. Må kun renses kemisk. Hvis stoffet bliver krøllet, skal du kun bruge strygejern på lav varme med en blød klud imellem.

Seta selvatica

Cura generale

Per i nostri prodotti tessili, utilizziamo una vasta gamma di materiali e tessuti di alta qualità. Poiché ogni prodotto ha esigenze di cura specifiche, ti invitiamo a seguire sempre le istruzioni riportate sull'etichetta di cura per garantirne la durata nel tempo e preservarne la bellezza.

Specifiche del materiale

La seta selvatica è una fibra animale naturale con una texture più grezza e meno liscia rispetto alla seta coltivata. Per questo motivo, ogni prodotto è unico: possono verificarsi variazioni e irregolarità nel filato, che sono caratteristiche naturali del materiale e non difetti di qualità.

La sua lucentezza naturale dona un aspetto raffinato e, sebbene il tessuto sia estremamente leggero, è anche molto resistente agli strappi.

La seta selvatica è particolarmente delicata, quindi proteggerla dall'acqua per evitare la formazione di macchie. Si raccomanda il lavaggio a secco. In caso di pieghe, stirare solo a bassa temperatura e sempre con un panno morbido interposto tra il ferro e il tessuto.

Vadselyem

Általános ápolás

Textiltermékeinknél különféle kiváló minőségű alapanyagokat és szöveteket használunk. Mivel minden egyes darab egyedi kezelést igényel, kérjük, mindig kövesd a termékcímkén található útmutatót, hogy sokáig megőrizhesd eredeti szépségét és minőségét.

Specifikus anyagok

A vadselyem természetes állati eredetű szál, mely érdesebb tapintású és kevésbé sima, mint a termesztett selyem. Emiatt minden darab egyedi megjelenésű, előfordulhatnak eltérések, és a fonálegyenetlenségek a természetes hatás részei, nem minőségi hibák.

A természetes fény elegáns megjelenést kölcsönöz az anyagnak, és bár rendkívül könnyű, mégis nagyon szakadásálló.

A vadselyem különösen érzékeny, ezért óvd a víztől, mert foltosodást okozhat. Kizárólag vegytisztítással tisztítható. Amennyiben gyűrődések keletkeznek, kizárólag alacsony hőfokon vasald, puha textilt helyezve az anyag és a vasaló közé.

Divja svila

Splošna nega

Za naše tekstilne izdelke uporabljamo različne visokokakovostne materiale in tkanine. Ker ima vsak izdelek svoje posebne zahteve glede nege, vedno upoštevajte navodila, navedena na etiketi za nego, da zagotovite njegovo dolgo življenjsko dobo in ohranite njegovo lepoto.

Specifikacija materiala

Divja svila je naravno živalsko vlakno z bolj grobo teksturo ter je manj gladka kot gojena svila. Zato noben izdelek ni enak, lahko pa se pojavijo variacije in nepravilnosti v preji, ki se ne štejejo za napake v kakovosti, temveč za učinke preje. Naravni sijaj ustvarja visokokakovosten videz, in čeprav se izdelek zdi zelo lahek, je tudi zelo odporen na trganje. Divja svila je zelo občutljiva, zato jo zaščitite pred vodo, saj lahko povzroči madeže. Samo kemično čiščenje. Če se pojavijo gube, uporabite likalnik le na nizki temperaturi in z mehko krpo vmes.

Villsilke

Generell pleie

For våre tekstilprodukter bruker vi et bredt utvalg av materialer og stoffer av høy kvalitet. Siden hvert produkt har sine egne spesifikke stellbehov, vennligst følg alltid instruksjonene på pleieetiketten for å sikre produktets levetid og bevare dets skjønnhet.

Materialspesifikasjon

Villsilke er en naturlig dyrefiber med en grovere tekstur og mindre glatthet enn dyrket silke. Derfor ser ingen av produktene helt like ut – variasjoner kan forekomme, og ujevnheter i garnet er en del av stoffets karakter, ikke kvalitetsfeil.

Den naturlige glansen gir et eksklusivt utseende, og selv om materialet føles svært lett, er det også svært rivebestandig.

Villsilke er svært sensitivt, så beskytt det mot vann, da dette kan forårsake flekker. Kun rens. Hvis det oppstår rynker, bruk strykejernet på lav varme med en myk klut imellom.

Villisilkki

Yleiset hoito-ohjeet

Tekstiilituotteemme on valmistettu laadukkaista materiaaleista, joilla jokaisella on omat hoitotarpeensa. Muistathan aina tarkistaa hoito-ohjeen etiketistä – se auttaa pitämään tuotteesi kauniina ja hyväkuntoisena pitkään.

Materiaalin tekniset tiedot

Villisilkki on luonnollinen eläinperäinen kuitu, jonka pinta on karkeampi ja vähemmän sileä kuin viljellyn silkin. Tästä syystä jokainen tuote on yksilöllinen – sävyerot ja langan epätasaisuudet kuuluvat materiaalin luonteeseen, eivätkä ole laatuvirheitä.

Luonnollinen kiilto antaa materiaalille laadukkaan ilmeen, ja vaikka villisilkki tuntuu kevyeltä, se on yllättävän repeytymiskestävä.

Materiaali on erittäin herkkä, joten suojaa se vedeltä – kosteus voi jättää tahroja. Vain kuivapesu. Mahdolliset rypyt voi poistaa varovasti matalalla lämmöllä silittäen, käyttäen kankaan ja raudan välissä pehmeää liinaa.

Mătase sălbatică

Întreținere generală

Pentru produsele noastre textile, folosim o gamă variată de materiale și țesături de înaltă calitate. Deoarece fiecare produs are cerințe specifice de îngrijire, vă rugăm să urmați întotdeauna instrucțiunile de pe eticheta de îngrijire pentru a asigura longevitatea și menținerea frumuseții acestuia.

Specificații privind materialul

Mătasea sălbatică este o fibră naturală de origine animală, cu o textură mai aspră și mai puțin netedă decât mătasea cultivată. Din acest motiv, niciun produs nu va arăta exact la fel; pot apărea variații, iar neregularitățile firului sunt efecte ale acestuia, care nu sunt percepute ca defecte de calitate.

Luciul natural conferă un aspect de înaltă calitate și, deși produsul se simte foarte ușor, este, de asemenea, foarte rezistent la rupere.

Mătasea sălbatică este foarte sensibilă, așadar vă rugăm să o protejați de apă, deoarece aceasta poate provoca pete. Curățare chimică exclusivă. În caz de cutie, folosiți fierul de călcat doar la temperatură scăzută, acoperind materialul cu o cârpă moale.

Άγριο Μετάξι

Γενική Φροντίδα

Για τα υφασμάτινα προϊόντα μας, χρησιμοποιούμε μια μεγάλη ποικιλία από υλικά και υφάσματα υψηλής ποιότητας. Δεδομένου ότι κάθε προϊόν έχει τις δικές του ειδικές απαιτήσεις φροντίδας, παρακαλούμε να ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες που παρέχονται στην ετικέτα φροντίδας, ώστε να διασφαλίσετε τη μακροζωία του και να διατηρήσετε την ομορφιά του.

Προδιαγραφές Υλικού

Το άγριο μετάξι είναι μια φυσική ζωική ίνα με πιο τραχιά υφή και λιγότερη ομαλότητα σε σύγκριση με το καλλιεργημένο μετάξι. Γι' αυτό, κανένα προϊόν δεν είναι απολύτως ίδιο—οι διαφοροποιήσεις και οι ακανόνιστες κλωστές αποτελούν φυσικά χαρακτηριστικά του νήματος και δεν θεωρούνται ελαττώματα ποιότητας.

Η φυσική του γυαλάδα προσδίδει μια αίσθηση υψηλής ποιότητας, ενώ, παρά το ελαφρύ του βάρος, είναι επίσης εξαιρετικά ανθεκτικό στο σκίσιμο.

Το άγριο μετάξι είναι πολύ ευαίσθητο, επομένως προστατέψτε το από το νερό, καθώς μπορεί να προκαλέσει λεκέδες. ****Μόνο στεγνό καθάρισμα.**** Σε περίπτωση ζαρώματος, χρησιμοποιήστε σίδερο σε ****χαμηλή θερμοκρασία**** και τοποθετήστε ένα μαλακό πανί ανάμεσα στο ύφασμα και το σίδερο.

Laukinis šilkas

Priežiūra

Tekstilės gaminiams naudojame įvairias aukštos kokybės medžiagas ir audinius. Kiekvienam gaminiui reikalinga išskirtinė priežiūra, todėl visada vadovaukitės gaminio etiketėje pateiktomis instrukcijomis – taip užtikrinsite jo ilgaamžiškumą ir išsaugosite nepriekaištingą išvaizdą.

Informacija apie medžiagą

Laukinis šilkas – tai natūralus gyvūninės kilmės pluoštas, pasižymintis šiurkštesne tekstūra ir mažesniu švelnumu nei įprastas šilkas. Dėl šios priežasties nėra dviejų visiškai vienodų gaminių: nedideli skirtumai bei siūlų nelygumai yra audinio savybė, o ne kokybės trūkumas. Natūralus šilko žvilgesys suteikia gaminiui prabangos, ir nors audinys atrodo itin lengvas, jis yra atsparus plyšimui.

Laukinį šilką saugokite nuo vandens, nes jis gali palikti dėmes. Rekomenduojamas tik sausas cheminis valymas. Atsiradus raukšlėms, lyginkite tik žema temperatūra ir tarp lygintuvo ir audinio būtinai naudokite minkštą apsauginę šluostę.

Дива коприна

Общи грижи

За нашите текстилни продукти използваме голямо разнообразие от висококачествени материали и тъкани. Тъй като всеки продукт има свои специфични изисквания, моля, винаги следвайте указанията върху етикета за поддръжка, за да удължите живота му и да запазите неговата красота.

Спецификация на материала

Дивата коприна е естествено влакно с по-релефна текстура и по-малко гладкост от култивираната коприна. Поради това всеки продукт е уникален самият по себе си, като са възможни леки вариации, а неравностите в преждата са търсен ефект, а не дефект в качеството.

Естественият ѝ блясък придава изискан вид, а въпреки своята лекота, материята е изключително устойчива на разкъсване.

Дивата коприна е много деликатна – пазете я от вода, тъй като тя може да остави петна. Препоръчва се само химическо чистене. При поява на гънки гладете само на ниска температура, като поставите мека кърпа между ютията и плата.